

THE LAW OFFICE OF AISHA N. CHANEY, PLLC
 IMMIGRATION & CRIMINAL LAW
 CALL: (850) 728-8734
 TOLL FREE: (888) 410-6612
 Marianna • Quincy • Tallahassee
 www.aishachaney.com
 email: aishachaney@me.com
 Membership: American Immigration Lawyers Association, Florida Association of Criminal Defense Lawyers

Programa de Educación para Migrantes



Oficina Central de PAEC
 753 West Boulevard, Chipley, FL 32428
 Tel. (850) 638-6131 Ext. 2264
 8:00 a.m. a 4:30 p.m.
 María Pouncey, Coordinadora del Programa
 Phyllis Cooley, Coordinadora de Servicios
 Miriam Erickson, Reclutadora

Crawford-Pouncey Center
 315 N. Key Street, Quincy, FL 32351
 Tel. (850) 875-3806
 Lun., Mar. y Jue.: 8:00a.m. a 9:00 p.m.
 Mier. y Vier.: 8:00 a.m. a 5:30 p.m.
 María Pouncey, Coordinadora del Programa
 Leewood Shaw, Especialista en Datos
 Lucía Esquivel, Especialista en Recursos
 Sigfredo Rodríguez, Asistente Técnico
 Rachel Hernandez, Reclutadora • Monica Grimaldo, Reclutadora •
 Fabiola García, Reclutadora • Michele Alvarez, Secretaria
 Salvador Torres, Especialista en Recursos

Mc Millan Learning Center
 1403 St. Joseph Ave., Pensacola, FL 32501
 Tel. (850) 595-8915 Ext. 230
 8:00 a.m. a 4:30 p.m.
 María Pouncey, Coordinadora del Programa
 Phyllis Cooley, Asst. Coordinadora del Programa
 Kim Nguyen, Enlace con Escuelas
 Hang Le, Reclutadora • Ngan Le, Reclutadora

¿TIENEN MIS NIÑOS DERECHO A SERVICIOS EDUCACIONALES?

¿Quién Tiene Derecho a Servicios para Migrantes?

Si usted y/o sus niños se han mudado durante los últimos tres años para solicitar trabajo en la agricultura, el empaque, la pascas, la lechería, el ganado, la selvicultura y tienen entre dos y veintidós años de edad, usted o ellos pueden tener derecho a recibir servicios educacionales y de apoyo gratuitos. Por favor, comuníquese con la oficina o persona en su área listada en este volante (vea contactos del programa) para determinar si usted o ellos califican para los servicios.

DO MY CHILDREN QUALIFY FOR EDUCATIONAL SERVICES?

Who Qualifies for Migrant Services?

If you and/or your child(ren) have moved at any time in the last three years to seek work in agriculture, packing, fishing, dairy, livestock, or forestry and are between two and twenty-two years old, you or they may be eligible to receive free educational or support services. Please contact the office or person in your area listed on this flyer (see program contacts) to determine if you or they qualify for services.

PAEC Educación Para Migrantes
 Nuevo horario durante la temporada
 Horarios en Quincy: Teléfono: 850-875-3806
 Lunes -Jueves 8:00 am- 5:30 pm
 Viernes 8:00 am -4:30 pm
 Horas extendidas son el Martes y Jueves hasta las 9 pm

Horario en Greensboro: Teléfono: 321-222-1024
 Abierto solo los Miércoles de 12:00- 8:30 pm
 En Greensboro estamos ubicados en el edificio de RCMA (el Daycare) en el Hwy 12

“Charrería Mexicana”, deporte nacional por excelencia.

La Charrería es motivo de orgullo y tradición de la cultura mexicana.

Su práctica combina la equitación con diversas formas de jarpeo, actividades ecuestres y formas tradicionales de la ganadería.

En México, la Charrería es considerada como deporte nacional por excelencia desde que fue registrada en la Comisión Nacional del Deporte. Se realiza en “Lienzos Charros” que son instalaciones especialmente diseñadas para su práctica junto con un caballo y un jinete denominado “charro”. **Breve historia de la Charrería.**

Tiene sus raíces en los estados de Hidalgo y Jalisco, convirtiéndose en una de las tradiciones mexicanas más representativas de nuestra cultura. Como escuela Hípica, se origina en los llanos de Apán en Hidalgo y tras pasar la Revolución mexicana a principios del Siglo XX, se le considera como Deporte Nacional cuando los antiguos terratenientes emigran a ciudades como la Ciudad de México y Guadalajara, donde se comienzan a organizar en asociaciones que gradualmente se extendieron por todo el país dando lugar a la Charrería Organizada.

Vestimenta en la Charrería

Los orígenes del traje de charro, provienen de la misma actividad en el campo, desde que a los nativos de la Nueva España, se les permitió montar a caballo y realizar las faenas propias de sus actividades.

- Traje de faena: Se compone de sombrero de palma, camisa sin cuello, saco de tela o gamuza sin adornos. Pantalón sin bolsa trasera, botines de piel y el general se utilizan colores en tonalidades café o gris, corbata discreta de moño colgante estilo mariposa.
- Traje de media gala: Sombrero de fieltro, camisa de cuello volteado, corbata elegante haciendo juego con el traje, chaqueta de gamuza o casimir con tres presillas en cada manga y broche lujoso en el pecho. Pantalón con botonadura de plata en cada lado. Cinturón con adornos de acuerdo a los colores y materiales de todo el conjunto.
- Traje de gala: De color gris, azul oscuro o negro, con sombrero galoneado y botonadura de plata desde la cintura hasta el tobillo, exige adornos discretos pero finos, pistola con funda bordada. Camisa de cuello volteado y chaqueta del mismo material. Corbata discreta con bordados finos de preferencia plateados haciendo juego con la botonadura y el sombrero.

“Mexican Charrería”, a national sport

Charrería is pride and tradition of the Mexican culture. This practice is carried out through horseback riding combined with various forms



of Rodeo, equestrian activities and traditional forms of livestock.

In Mexico, the Charrería is considered the national sport by excellence, since it was registered in the National Sports Commission. It is practiced in “Lienzos Charros”, which are especially designed for the practice along with a horse and a rider called “charro.”

A Brief history of Charrería

Charrería has its roots in the States of Hidalgo and Jalisco. It has become one of the most representative traditions of the Mexican culture. As a horse riding school, the Charrería originates in Apán, Hidalgo, and after the Mexican Revolution in the early 20th century, it started to be considered a national sport, after the former landowners migrated to cities such as the city of Mexico and Guadalajara, where they started organizing themselves in associations that gradually spread throughout the country giving rise to organized Charrería

Clothing in the Charrería

The origins of the charro suit, came from the activities carried out by the natives of the New Spain in the countryside.

The participants in the charreada wear traditional charro clothing, including a closely fitted suit, chaps, boots, and a wide brim sombrero. The body-fitting suit of the charro, while decorative, is also practical; it fits closely to insure there is no flapping cloth to be caught by the horns of steers. The botinas, or little boots, prevent feet from slipping through the stirrups. Spurs are worn on the botinas.

Skirmish

Until recently, the charreada was confined to men but a women’s precision equestrian event called the escaramuza or skirmish is now the tenth and final event in a charreada. The event involves women’s teams dressed in a style reminiscent of the nineteenth century, participating in precisely choreographed patterns for horses. The immediate antecedent of the present Escaramuzas were the Adelitas, or “women of the Revolution.” Tradition holds that women on horseback were decoys during the Mexican revolution. The women would ride off to raise a cloud of dust so that the Federales were deceived into thinking an attack would come from that direction. The revolutionaries would then attack from the rear.

Suertes en la Charrería - Hablar de las “Suertes” en la Charrería, es hablar de una Charreada, en donde se ve el desarrollo de las 9 suertes que están consideradas de competencia:

- Cala de Caballo.
- Manganas a pie
- Piales en el lienzo.
- Coleadero.
- Manganas a caballo.
- Terna en el ruedo
- Jineteo de toro.
- Paso de la muerte
- Jineteo de yegua.
- Escaramuza

La charreada comienza con un desfile, se entona la clásica Marcha de Zacatecas y comienzan a pasar los equipos para posteriormente desarrollar las distintas suertes antes mencionadas.

Tricks with the Charrería - Talk about “tricks” in the charrería, is to talk about a Rodeo, where 9 tricks are considered in the development of a contest:

- Reining
- Forefooting.
- Forefooting on horseback
- Heeling
- Steer Tailing.
- Bull riding.
- Team Roping.
- Bareback on a wild mare.
- Pass of the death
- Skirmish.

The charreada starts with a parade while the classical tune of the “Zacatecas March” plays. The teams are presented before they start presenting the aforementioned tricks.

Datos relevantes

Los charros deben cumplir con un reglamento para la práctica de su deporte y la vestimenta. Cuentan incluso con un riguroso protocolo para iniciar las celebraciones y los encuentros entre equipos..

Para saber más...
 www.asociacionnacionaldecharros.com
 www.facebook.com/amocharreriamexicana
 Twitter: @FMCharrería

Relevant information

Los charros must comply with a regulation for the practice of their sport and dress. They have even a rigorous Protocol to start the celebrations and meetings between teams.

To learn more...
 www.asociacionnacionaldecharros.com
 www.facebook.com/amocharreriamexicana
 Twitter: @FMCharrería